

www.motorparts.it



CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE

97/24/EC

SCARICO "NARDÒ" 2

Cod.	Descrizione
9931440	Scarico "Nardò" 2 OMOLOGATO per motore scooter 50cc. Minarelli/Yamaha tipo orizzontale

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per ottimizzare il funzionamento del vostro veicolo.

Le marmitte "Nardò" 2 OMOLOGATE sono state studiate per essere sostituite alle marmitte originali rispettando le severe norme di omologazione europee (Direttiva EC 97/24EC).

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo Buon Divertimento.

ISTRUZIONI MONTAGGIO

- 1) Rimuovere la precedente marmitta. Se necessario utilizzare uno sbloccante per rimuovere viti o dadi bloccati.
- 2) Montare la marmitta "Nardò" 2 OMOLOGATA.
Non stringere le viti e i dadi prima di averla allineata.
- 3) Verificare che la marmitta non sia a contatto con nessuna parte del veicolo.
- 4) Serrare tutte le viti e i dadi iniziando dal lato motore e procedendo verso il retro del veicolo.
- 5) Accendere il motore e verificare che non vi siano perdite di gas di scarico.
- 6) Si consiglia di verificare il serraggio delle viti dopo circa 100 km.

RICAMBI

Cod.	Descrizione
9931530	Silenziatore

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.p.A.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.p.A. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it

www.motorparts.it



CERTIFICATE OF APPROVAL

97/24/EC

"NARDÒ" 2 EXHAUST

Part no.	Description
9931440	APPROVED "Nardò" 2 Exhaust for horizontal Minarelli/Yamaha scooter 50cc. engine

Dear Customer,

thank you for choosing one of the various items that "TOP PERFORMANCES" designed and manufactured to optimise your vehicle operation.

APPROVED "Nardò" 2 mufflers have been designed to replace original mufflers as per the strict European approval rules (Regulation EC 97/24EC).

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1) Remove the old muffler. If necessary, use a release agent to remove screws or nuts.
- 2) Assemble APPROVED "Nardò" 2 muffler.
First align the muffler, then tighten screws and nuts.
- 3) Check that the muffler does not touch any vehicle parts.
- 4) Tighten screws and nuts starting from the engine side through the back of the vehicle.
- 5) Start the engine and check that there is no exhaust gas leakage.
- 6) After 100 km, it is recommended to check the screws are well tightened.

SPARE PARTS

Part no.	Description
9931530	Silencer

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.p.A.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.p.A. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

For more information
visit our website
www.motorparts.it



CERTIFICAT D'APROBATION

97/24/EC

ECHAPPEMENT "NARDÒ" 2

Réf.	Description
9931440	Echappement "Nardò" 2 HOMOLOGUE pour moteur scooter 50cc. Minarelli/Yamaha type horizontal

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour optimiser le fonctionnement de votre véhicule.

Les pots d'échappement "Nardò" 2 HOMOLOGUES ont été étudiés pour remplacer les âd'échappement d'origine, en se conformant aux strictes normes d'homologation européennes (Directive EC 97/24EC).

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) Déposer l'ancien pot d'échappement. Si nécessaire, utiliser un dégrissant pour retirer les vis ou les écrous.
- 2) Monter le pot d'échappement "Nardò" 2 HOMOLOGUE.
Ne pas serrer les vis et les écrous avant d'avoir aligné le pot d'échappement.
- 3) Vérifier que le pot d'échappement ne touche aucune partie du véhicule.
- 4) Serrer toutes les vis et les écrous, en commençant du côté moteur et en procédant vers l'arrière du véhicule.
- 5) Mettre le moteur en marche et vérifier l'absence de fuites de gaz d'échappement.
- 6) On conseille de vérifier le serrage des vis au bout d'environ 100 km.

PIECES DETACHEES

Réf.	Description
9931530	Silencieux

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.p.A.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigels ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it



CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN

97/24/EC

ESCAPE "NARDÒ" 2

Cód.	Descripción
9931440	Escape "Nardò" 2 HOMOLOGADO para motor scooter 50cc. Minarelli/Yamaha tipo horizontal

Estimado Señor:

Le agradecemos la preferencia dada a uno de los productos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para optimizar el funcionamiento de vuestro vehículo.

Los silenciadores "Nardò" 2 HOMOLOGADOS han sido estudiados para sustituir a los silenciadores originales respetando las severas normas de homologación europeas (Directiva CE 97/24CE).

Agradecemos vuestra elección y les deseamos que se divierta.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Quitar el silenciador anterior. Si es necesario utilizar un elemento de desbloqueo para quitar los tornillos o tuercas bloqueados.
- 2) Montar el silenciador "Nardò" 2 HOMOLOGADO.
No ajustar los tornillos y las tuercas antes de haberlo alineado.
- 3) Verificar que el silenciador no esté en contacto con ninguna parte del vehículo.
- 4) Ajustar todos los tornillos y las tuercas comenzando por el lado del motor y siguiendo hacia la parte trasera del vehículo.
- 5) Encender el motor y verificar que no haya pérdidas de gas de escape.
- 6) Se recomienda verificar el ajuste de los tornillos después de aprox. 100 km.

RECAMBIOS

Cód.	Descripción
9931530	Silenciador

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.p.A.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.p.A. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it



ZULASSUNGSZERTIFIKAT

97/24/EC

AUSPUFF „NARDÒ“ 2

Art.-Nr.	Beschreibung
9931440	Auspuff „Nardò“ 2 mit ZULASSUNG für Scooter-Motor 50 ccm Minarelli/Yamaha liegende Version

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** entworfen und realisiert hat, um den Betrieb Ihres Fahrzeugs zu optimieren.

Die ZUGELASSENEN „Nardò“ 2 Auspuffrohre wurden dahingehend entwickelt, um in Übereinstimmung mit den strengen europäischen Zulassungsnormen (Richtlinie EG 97/24EC) anstelle der Original-Auspuffrohre montiert werden zu können.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Das vorherige Auspuffrohr entfernen. Bei Bedarf ein Kriechöl verwenden, um blockierte Schrauben und Muttern zu entfernen.
- 2) Das ZUGELASSENE Auspuffrohr „Nardò“ 2 montieren.
Die Schrauben und Muttern nicht anziehen, bevor sie ausgerichtet wurden.
- 3) Überprüfen, dass das Auspuffrohr sich nicht in Kontakt mit Fahrzeugteilen befindet.
- 4) Alle Schrauben und Muttern anziehen; dabei motorseitig beginnen und sich zur Rückseite des Fahrzeugs vorarbeiten.
- 5) Den Motor einschalten und überprüfen, dass keine Abgaslecks vorhanden sind.
- 6) Der Anzug der Schrauben sollte nach circa 100 km überprüft werden.

ERSATZTEILE

Art.-Nr.	Beschreibung
9931530	Schalldämpfer

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.p.A. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.p.A. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnell Servicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it

www.motorparts.it



CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE
CERTIFICATE OF APPROVAL
CERTIFICAT D'APROBATION
CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN
ZULASSUNGSZERTIFIKAT

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE: e13*97/24*2003/77/9/III/2B*0346*00

Luxembourg, le 14 juin 2005
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 Télécopieur 241 817 Télex 1475 CIVAIR LU

ANNEXES: Documentation technique

Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non d'origine pour motorcycle(s)

Component type-approval in respect of a non-original exhaust system for a type of motorcycle

CHAPITRE 9 – ANNEXE III - Appendice 2B

Chapter 9 – Annex III - Appendix 2B

Autorité déléguée: <i>Assigned authority:</i>	<i>Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler</i>
Rapport N°: Report N°:	LCA 54 379 005 5
du service technique: by technical service:	Luxcontrol SA B.P. 349 L-4004 Esch-sur Alzette
en date du: date:	06.06.2005
N° du certificat d'homologation: Component type approval N°:	e13*97/24*2003/77/9/III/2B*0346*00
1. Marque du dispositif: Make of exhaust:	Top Performances, Giannelli
2. Type du dispositif: Type of exhaust:	MP1
Version(s): <i>Version(s):</i>	<i>AL2785, AL2790, AL2805, AL2821</i>
3. Nom et adresse du constructeur: Name and address of manufacturer:	Giannelli Silencers S.p.A. via Gonzaga 12/14 I-06017 Selci San Giustino (PG)
6. Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant): If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative:	not applicable
5. Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné: Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed.	see page 3 below

6. **Dispositif présenté à l'essai le:** 03.05.2005
Date system submitted for testing:
7. **L'homologation est:** granted
Component type-approval has been:
8. **Lieu:** Luxembourg
Place:
9. **Date:** 14 juin 2005
Date:
10. **Signature:**
Signature: **Pour le Ministre des Transports**
- 
- Paul SCHMIT**
Commissaire du Gouvernement

Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande: see index to type-approval report
Detail of annexed documents which can be obtained on request:

Modifications faisant l'objet de la présente extension:

Modifications of this extension:

not applicable

Note explicative et récapitulative des extensions réalisées:

Explanatory and recapitulatory note of delivered extensions:

not applicable

Marque(s) et Type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:

Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:

Make	Vehicle		Silencer Drawing N°
	Type/Var./Vers.	Commercial description	
Aprilia	LF LC MZL1 LYHO	Aprilia SR50 '94 AC Aprilia SR50 '94 LC Aprilia SR50 Stealth Aprilia SR50 WWW	AL2821
Aprilia	MD MDA0	Aprilia Rally 50 AC Aprilia Raly 50 LC	AL2821
Malaguti i	ZJM41	F12 Phantom L/C	AL2821
Malaguti i	ZJM40/D	F12 Phantom A/C	AL2821
Malaguti i	48 var. 02 ver. 01 ZJM39/D	Malaguti F10	AL2821
MBK	SA14	MBK Nitro	AL2821
Yamaha	5BR	Yamaha Aerox	AL2821
MBK	4PB	MBK Booster R	AL2805
MBK	4TD	MBK Booster NG	AL2805
MBK	SA06 ver. 2	MBK Booster Spirit MBK Booster Track	AL2805
Yamaha	SA051	Yamaha BW's NG	AL2805
Yamaha	3WW	Yamaha BW's Original	AL2805
MBK	SA05	MBK Booster	AL2790
Yamaha	SA05	Yamaha BW's	AL2790
Gilera	TEC1T	Gilera Typhoon	AL2785
Gilera	C14	Gilera Runner	AL2785
Piaggio	SAL1T	Piaggio NRG - NTT	AL2785
Piaggio	C04 var. 1 ver. 00	Piaggio MC2	AL2785
Piaggio	SSP2T	Piaggio ZIP SP	AL2785

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

REFERENCE: e13*97/24*2003/77/9/III/2B*0346*00

Luxembourg, le 14 juin 2005
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 Télécopteur 241 817 Télex 1475 CIVAIR LU

ANNEXES: Documentation technique

Index du dossier de réception

Index to type-approval

	Numéro d'homologation: Approval number:	e13*97/24*2003/77/9/III/2B*0346*00
	Révision: Revision:	00
	Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	Top Performances, Giannelli
	Type: Type:	MP1
1.	Procès-verbal d'essai Test report:	LCA 54 379 005 5
	- Technical report:	Page 1 to 7;
	- Index:	Annex A - Page 1.
2.	Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	N° ---
	- Manufacturer's Information document:	Page 1;
	- Vehicles list and cross reference:	Page 2;
	- Mounting instructions:	Page 3;
	- Vehicle data sheets:	Page 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21;
	- Drawings, descriptions of the inner parts of the mufflers:	Page 22, 23, 24, 25.
3.	Autres documents annexés: Other documents annexed:	not applicable
4.	Date de délivrance de la réception initiale: Date of issue of initial type approval:	14.06.2005
5.	Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	not applicable
6.	Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée: Date of last extension:	not applicable



May 9th, 2005

CERTIFICATE

We confirm, that the following replacement silencer type MPI, produced by Giannelli Silencers S.p.A. is complying with

the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system

An EC type approval number has been granted by the Luxembourgian Ministry of Transport for the following versions of the above mentioned replacement silencer type:

Drawing No.	Marking	Vehicle type	Vehicle Model
AL2821	e13 0346	LF	Aprilia SR50 '94 AC
		LC	Aprilia SR50 '94 LC
		MZL1	Aprilia SR50 Stealth
		LYHO	Aprilia SR50 WWW
		MD	Aprilia Rally 50 AC
		MDA0	Aprilia Rally 50 LC
		48 var. 02 ver. 01	Malaguti F10
		ZJM39/D	
		ZJM40D	Malaguti F12 Phantom AC
		ZJM41	Malaguti F12 Phantom LC
SA14	MBK Nitro		
5BR	Yamaha Aerox		

Esch-sur-Alzette,

Yours sincerely ,

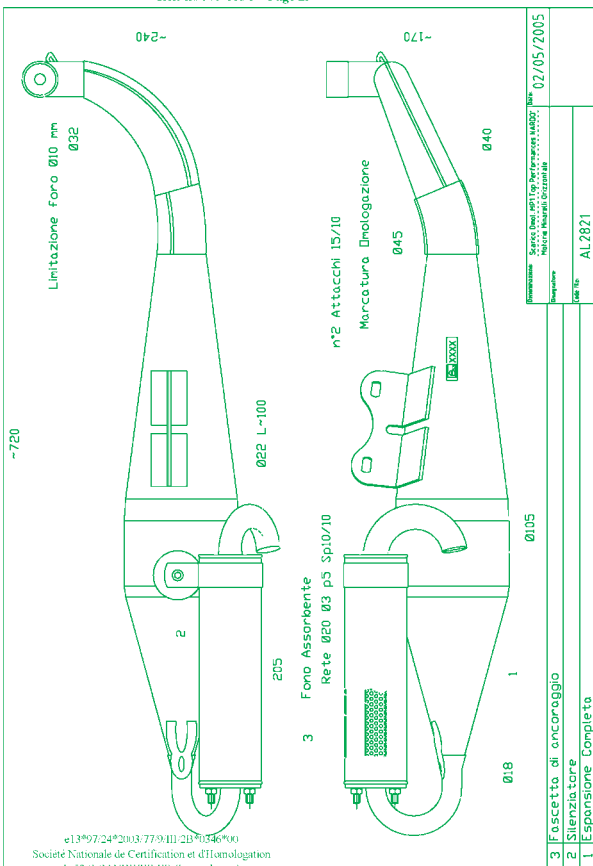
Luxcontrol SA, Type approval department

David Durazzi
Ingénieur inspecteur

Angelo Tomasini
Ingénieur inspecteur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.





e13*97:24*2003:77:9:III:2B*0346*00

Société Nationale de Certification et d'Homologation
 L-5201 SANDWILLER (Luxembourg)
 Organisme accrédité OLAS EN 45011

Accréditation N° 5001 (Portée communiquée sur demande)

Comprovazione		Scans One[Log Performance MADO	Matr	02/05/2005
Signature		Nazione: Svizzera		
CNR No.		AL2821		
3 Fascetto di ancoraggio				
2 Silenziatore				
1 Espansione Completa				

LI9931440-01 (12263)



Distribuito da **MOTORPARTS S.p.A.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>